

Porównanie tłumaczeń Dzieje 23:10

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	Wielki zaś gdy stał się rozruch mając obawy trybun nie zostałby rozerwany Paweł przez nich rozkazał wojsku zszedłszy porwać go ze środka ich prowadzić zarówno do obozu
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	A gdy spór stawał się coraz większy,* chiliarcha w obawie, by Paweł nie został przez nich rozerwany, polecił straży zejść, wyrwać go spośród nich i zaprowadzić do twierdzy. ¹⁾
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski- Wojciechowski	Wielka zaś (gdy stała się) zwada zacząwszy bać się tysiącznik, aby nie został rozszarpany Paweł przez nich, rozkazał (by) wojsko zszedłszy porwać* go ze środka ich, prowadzić także do koszar. ²⁾
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	Wielki zaś gdy stał się rozruch mając obawy trybun nie zostałby rozerwany Paweł przez nich rozkazał wojsku zszedłszy porwać go ze środka ich prowadzić zarówno do obozu

¹⁾ <x>300 26:16</x>; <x>500 12:29</x>

²⁾ "wojsko zszedłszy porwać" - składniej: "by wojsko zszedłszy porwało".